

九。該計劃也不合安全理事會一九六〇年七月十四日與二十二日和八月九日的關於剛果的決議案，其中只是規定協助剛果政府。

一〇。聯合國只能按照其已往與現在協助其他發展不足國家的方式去給剛果以經濟和技術協助。這就是說經由聯合國送去剛果共和國的專家一定要先與剛果政府講妥而且他們必須遵照剛果政府的指示而工作。

一一。所以實施秘書長所提計劃無非叫獨立的剛果共和國的前途發展遵從以美國為首的列強集團的利益——事實上就是在聯合國的旗幟之下建立奴役剛果人民的新式殖民奴隸制度。

一二。蘇聯政府基於這些原因堅決拒絕這個計劃而且要投票反對。

文件 S/4447

一九六〇年七月二十四及二十五日為協助剛果事送交剛果共和國總理之備忘錄

[原件:英文]

[一九六〇年八月二十日]

一。“秘書長關於組織剛果共和國聯合國民政工作的備忘錄”(S/4417/Add.5)載有剛果技術協助之預期辦法摘要。其中指出一方面有常規之技術協助，其規則與地位均與為一般技術協助而訂立者同，在另一方面需要具有高度行政經驗之專家，此等專家“須有從未試驗過之新地位”。就該備忘錄而論，後者之地位在國家行政方面，其地位實較技術協助之地位為弱，蓋技術協助之專家乃民政長之諮議，秉承其命令協助管理各項正常技術協助工作。此項辦法之理由在於除非民政長能有此種諮詢團可資信賴，則該國政府所要求之工作範圍行將使之力不勝任。

二。根據該備忘錄可見此等諮議雖屬秘書處職員並受憲章第一百零一條之拘束，仍得由該國政府召用並就其所欲討論之問題供其諮詢。由此觀之，此等專家在剛果之管理工作上並無任何責任或行政權，僅在為聯合國服務按照該國政府之認可而管理其技術協助工作時，為就該國政府認為適當之一定問題供其諮詢之團體。

三。該備忘錄內所列辦法曾在總理魯孟巴訪問紐約時與其在兩次會議中加以討論。本文所附兩項備忘錄均曾交其收受。一九六〇年七月二十五日備忘錄第七點(下文第十一節)應請特別注意。後來在八月十一日之備忘錄作為補遺發表前此等辦法均由秘書長在雷堡市向部長會議口頭報告。

一。一九六〇年七月二十四日致剛果共和國總理備忘錄

聯合國對剛果共和國所提協助之現狀

一。為適應迫切需要計，下列技術員業已在場，前三名屬短期，第四名一年：

水上交通：Mr. Kronow (丹麥)；

港務管理：Mr. Poulsen (挪威)；

消費品盤存：Mr. Ornemann (瑞典)；

就地供應之發展：Mr. David (海地)。

二。非洲經濟委員會答應從八月一日至十五日起借調各兩個月：

Mr. Gardiner 副執行秘書就公共行政問題備供諮詢，尤在簡化及假期中雇用大學生問題方面。

Mr. Rossen，經濟科科長，協助調查目前供應與分配情形，並建議短期之經濟措施。

三。更有下列技術員正在招聘，以應急需：

財務：Mr. Dinour (以色列)——聯合國專家現在迦納；Mr. Benoit (海地)——聯合國職員。

推銷：Mr. Mancini (義大利)——聯合國職員。

訓練計劃：Mr. Heaps (加拿大)——福特基金會職員。

四。國際復興建設銀行的 Lt. General R. A. Wheeler 現正前往重新疏濬剛果河口堵塞之淤泥。

五。世界衛生組織希望有十二個內外科醫藥隊不久前往實地工作，擬由每隊擔任一醫院。希望能向技術協助局代表之諮詢團提出高級職員一人就此項計劃及其他衛生事務備供諮詢。

六。國際電訊同盟、國際勞工組織、糧農組織、國際民航組織及世界衛生組織響應安全理事會向聯合國專門機關要求協助之號召，均派有高級職員前往剛果

共和國就其工作範圍內究需何種迫切協助提供諮詢意見。聯合國兒童基金會理事長 Mr. Pate 曾在剛果若干時日協助食品之接收與分配事宜。

七. 秘書長提議就上文所稱各項衛生事務儘實際可能迅速加派高級技術諮議藉以加強技術協助局之代表辦事處。

二. 一九六〇年七月二十五日致剛果 共和國總理備忘錄

貴總理所要求進一步協助之可能性

一. 貴總理所述中央銀行與通貨黃金準備之大概情形,本秘書長業已認真察及認為最妥善之辦法,厥為延請國際著名專家儘速查明事實,從而協助剛果共和國政府陳述案情且於必要時協助談判。為此目的,本秘書長提議與國際復興建設銀行及國際貨幣基金會接洽,經本人該銀行總經理及該基金會總經理之同意,遴選人員。該專家應正式派往技術協助局代表之諮詢團工作。

二. 為使法院重新開門起見,秘書長已電請瑞士聯邦總統協助為諮詢團延聘傑出之律師一人,擔任聯合國諮詢團諮議,剛果政府之顧問,以行政官資格協助政府重新開辦法院,包括羅致法官在內。

三. 關於電訊方面,國際電訊同盟業已派定高級職員一人負責鑑定所需技術人員,並已囑其儘速以電報推薦。秘書長希望在本星期內提供無線電新聞員一名。

四. 在農業方面,已有 Mr. David 奉派前往剛果,諒有充分經驗可在合作社之發展及一般農業計劃上備供顧問,蓋渠本人曾任其本國之農業部長。但秘書長亦曾與糧農組織接洽或有其他建議。

五. 在教育方面,秘書長認為協助政府應該雙管齊下——設法使二百至三百人在海外受高級教育訓練,且至少暫時將魯文學生在今後半年內酌量就其所長改任適當公務。現正從聯合國科學教育文化組織方面物色一顧問以備就此等方向建議有效計劃——Mr. Gardiner 亦將協助,七月二十四日備忘錄中業已提及。秘書長希望收到政府命令剛果教員復職情形之報告。

六. 特設基金會願勘測天然資源,包括地質勘測工作在內,技術協助局已經同意資助諮議一人負責勘定何者最有希望並擬具計劃申請書。

七. 最後,秘書長趁此機會註明昨日貴總理向聯合國要求供應上層顧問一事本人所作之答復。諮詢團為技術協助局代表提供各項服務隨時得為政府同樣效勞。

文件 S/4448

一九六〇年八月二十日剛果共和國總理致安全理事會主席及秘書長電

[原件:法文]

[一九六〇年八月二十日]

部長會議於今日八月二十日在雷堡市開會參照最近事態研究國內一般情勢。本總理在會上曾宣讀一九六〇年八月十九日致聯合國秘書長駐剛果特派代表彭起先生一函其文如次:

“茲請閣下遵照一九六〇年七月十四日安全理事會之決議案惠派聯合國飛機一架軍隊一隊聽候本共和國政府調遣,以便司法部長 Mr. Rémy Mwamba, 卡坦加省專員 Mr. Janson Sendwé 及國會議員 Mr. Ambroise Muhunga 前往伊利沙白市行期為八月廿一日星期日。並請訓令如遇叛方挑釁應如何保護以免發生意外,是為至荷。”

按照一九六〇年七月十四日安全理事會決議案,政府提出此項要求,秘書長應即給與剛果政府所需軍

事協助,而該特派代表竟然答復不允。並指出達格·哈瑪紹先生備忘錄中下列一段:“是以聯合國之設備,舉例而言,不能供中共政府運送軍政代表前往卡坦加而違反該省政府之決定。”

部長會議認為秘書長因卡坦加省政府之反對竟然拒絕供應共和國政府所需之軍事協助,不僅默認剛果卡坦加省之割據,益且公然違反安全理事會之決議。秘書長之解釋不啻說明聯合國不協助共和國政府恢復國內秩序及國家領土之完整,而本國政府之所以與聯合國接洽此乃唯一目的。秘書長本人之態度如此,本政府誠不知安全理事會決議案之真意安在,按該決議案稱“安全理事會... 議決授權秘書長與剛果共和國政府協商採取必要步驟,與該政府以必要之軍事協助”。本